

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 38

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

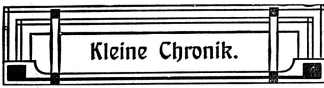
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mitternacht am Himmel steht, hält die Menschen wach und macht sie zu Spätaufstehern. So wird die Nacht oft zum Tage gemacht und nach dem umfangreichen Abendessen, bei dem wie beim Diner, Lachs oder Forellen unvermeidlich sind, beginnt auf Strassen und Plätzen erst das Volkstreiben. Die Sanatorien schützen den Ermüdeten, indem sie um 11 Uhr Schluss machen. So geht manchmal Norweger mit abgesehenen Nerven nach Holmenkollen, oder nach Tonsaasen, der nichts weiter als Landluft und Stille nötig hat, „ins Sanatorium“.

Auch auf den Dampfström der Salons, in denen man plaudert, raucht und musiziert, oft bis gegen Morgen von Menschen erfüllt. Der grosse Dampfer ist ja selbst ein schwimmendes Hotel; in Norwegen ist aber auch das kleine Schiff, das nur über die Seen und Kanäle fährt, mit so viel Bequemlichkeit ausgestattet, dass es wenigstens den Gebirgsgasthöfen gleichkommt. Wie denn überhaupt in diesem Lande der unerhörten Naturwunder es immer wieder überrascht, dass nur das mangelnde Eisenbahnnetz und die grosse Einsamkeit, doch niemals eigentliche Entbehrungen den Wanderer daran erinnern, dass er in einem Gebiet von ungeheuren Dimensionen und ganz schwacher Besiedlung reist.



### Kleine Chronik.

**Territet.** Gleich wie in der vorhergehenden Periode verteilt das hiesige Grand Hotel pro 1906/07 eine 12 1/2%ige Dividende an seine Aktionäre.

**St. Gingolph.** Durch einen Felssturz wurde am 18. ds. das Hotel Gramont in Neval oberhalb St. Gingolph teilweise zerstört. Menschen kamen nicht zu Schaden.

**Gurnigelbad.** Für die nächste Saison sollen 20 weitere Appartements mit Toilette etc. eingerichtet werden. Es existiert auch das Projekt, auf Bellevue ein zweites Hotel zu 230 Betten zu errichten und das Hauptgebäude mit demselben durch moderne Kommunikationsmittel zu verbinden. („Ob.V.“)

**Heimatschutz.** Die Sektion St. Gallen der Heimatschutzvereingung beschloss an die Regierungsrat eine Eingabe zu richten auf Basis von Gesetzesbestimmungen zum Schutz von historischen Kunstdenkmälern. Anlässlich der kantonalen landwirtschaftlichen Ausstellung vom 20.–26. September wird die Sektion eine Heimatschutzschrift verbreiten.

**Bern.** Der Bundesrat hat Unterhandlungen angeknüpft, um das Hotel National in Bern käuflich zu erwerben. In dem Gebäude soll, wie der „Bund“ vernimmt, u. a. das schweizerische Gesundheitsamt mit den Laboratorien, sowie das schweizerische hydro-metrische Bureau untergebracht werden. Die Verhandlungen sind dem Abschluss nahe.

**Wintersport.** Welche natürlichen Eigenschaften und besonderen Einrichtungen muss ein erstklassiger Wintersportplatz besitzen und weshalb? So heisst das Thema einer von der Deutschen Alpenzeitung ausgeschriebenen Preisaufgabe. Damit das sich aus der Lösung der Aufgabe ergebende Material möglichst noch für die bevorstehende Wintersaison praktische Verwendung finden kann, hat als letzter Einlieferungsfrist der 21. Oktober 1907 angesetzt werden müssen. Der 1. Preis beträgt 200, der 2. 120, der 3. 80 Mk.

**Union des grands hôtels, à Milan.** Les actionnaires de cette Société qui est la transformation de la Société des Hôtels de la région de Cadore ont tenu le 6 août une assemblée extraordinaire. Le conseil a été autorisé à mettre en souscription particulière pour lire 2,500,000 d'obligations hypothécaires de 1500 francs. La Société, qui possède déjà le Palacium de Dolomieu à Cadore, un hôtel et l'Hôtel Cadore, sis à Taj (commune de Cadore) a acheté aux frères Omaniin l'Hôtel des Illes Boromees, sur le Lac Majeur, et à M. Enrico Ragusa le grand Hôtel des Palmes, à Palerm.

**Evian.** Le conseil municipal d'Evian, la Société des actions et la nouvelle Société du Casino sont tombés d'accord sur un projet qui comporte une emprise sur le lac pour établir un nouveau quai et construire un casino. La ville d'Evian, au moyen d'un emprunt de 600,000 fr., ferait elle-même l'emprise sur le lac. La nouvelle société édifierait le nouveau casino-théâtre, dont le coût serait d'un million. Après l'expiration de la concession, soit 60 ans, le casino deviendrait la propriété de la ville. Pendant toute la durée du remboursement, et afin de dédommager la ville, il lui serait versé un intérêt de 5%.

**Garde à vous.** On écrit de Francfort-sur-Main à la *Wochenschrift*: „Un flou international, semblé-il, commet des escroqueries dans les hôtels de la face suivante: il arrive dans la chambre, prend une chambre, s'inscrit sous le nom de Tomaz, puis il paye sa chambre et demande au portier du papier et de l'encre pour laisser un avis pour des amis. En même temps il commande une chambre pour eux pour le même jour. Maintenant il déclare qu'il faut qu'il parte au plus tôt pour Wiesbaden, montre un chèque, falsifié sans doute, se fait avancer un montant assez considérable par le portier et disparaît à tout jamais. Cet individu est de grande taille, complètement rasé, il est âgé de 26 à 28 ans, et il a cette démarche anglaise prononcée qui consiste à incliner fortement la pointe des pieds vers les côtés; il semble être de nationalité russe.“ Ces flous se déplacent avec une grande rapidité, nos hôteliers feront bien d'être sur leurs gardes.

**Wirksame Propaganda.** In Berlin wird gegenwärtig auf der Bühne des Metropoltheaters eine glänzende Propaganda für den Wintersport in der Schweiz, vorab für das Engadin und St. Moritz, veranstaltet. Eine Propaganda, die um so mehr Wert besitzt, als sie unsern Stand nichts kostet und doch gerade von grosser Wirkung sein dürfte. Dieser Vorteil besteht nämlich darin, dass das Hauptbild des Ausstattungsstückes, „Das muss man sehen“, das in farbenprächtigen Szenen, in witzsprühenden Couplets und Liedern die Ereignisse der letzten Jahre darstellt und geistvoll glossiert einen Wintertag in St. Moritz, mit all seiner Winterpracht gewidmet ist. Dem Wintersport wird das Loblied gesungen, die Sports werden durch ein anmutiges Ballettkorps und Sportkünstler ausgeführt und die Inszenierung ist prächtig. Da das Stück Aussicht hat, unzählige Male aufgeführt zu werden, wird die Wirkung dieser Propaganda eine langwirkende sein.

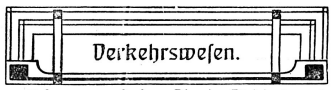
**Alexander Bohren, der Hotelsehwindler.** Durch die Blätter geht dieser Tage die Nachricht, in Chamoniex werde Herr Alexander Bohren, Oberleutnant der schweizerischen Armee und Sohn von Herrn Bohren, Besitzer des Hotel Alpenruhe in Grindelwald, vermisst. Die Personalien sind aber total falsch; wir haben hier mit unserem alten Bekannten und Hotelsehwindler Alexander Bohren, Portier, zu tun, der mit Herrn Bohren in Grindelwald in keiner Weise verwandt ist, und sich als seinen Sohn deshalb ausgibt, um die Leute besser anpumpen zu können. Das hat er auch in Chamoniex mit Erfolg getan und mit der Feststellung seiner Person darf man wohl mit Sicherheit annehmen, Alexander Bohren, der sich letztes Jahr in Wien als Herzog de Broglie und als Sohn von Bundesrat Zemp ausgegeben hat, sei einfach verduftet. Wie man uns erzählt, hat sich dieser Mann in Chamoniex, Chamoniex handelt, der wohl anderswo aufstehen wird, um seine Schwindelereien zu wiederholen.

**Die Wünsche des Publikums.** Anlässlich der Hauptversammlung des Internationalen Hotelbesitzerkongresses in London bringt ein Eisenblatt im „Berl. Tagbl.“ verschiedene Wünsche vor, deren Beantwortung bzw. Durchführung er im Interesse des Publikums lebhaft befürwortet. Es sind dies: 1. Es sollte in jedem Zimmer und auf den Korridoren an einem ortsfesten und leicht erreichbaren Stelle ein grosses Lettern angebracht werden, durch das die Reisenden dringend gebeten werden, nach 10 Uhr abends jede laute Unterhaltung und sonstige Störung auf der Treppe und dem Korridor zu unterlassen, was auch dem Dienstpersonal zur allerersten Pflicht gemacht werden müsste. In den von Ausländern besonders frequentierten Hotels wäre das Plakat nicht nur in deutscher, sondern auch in englischer und französischer Sprache und wegen der

jetzt massenhaft herumreisenden Russen und Polen auch in russischer und polnischer Wortlaut abzufassen. 2. In den Nächten der Nachtruhe müssten die Kinglins so eingerichtet werden, dass nur die dienstbaren Geister das Läuten zu hören bekommen und nicht die übrigen Gäste. 3. Jedes Zimmer sollte mit Doppelbetten versehen sein, welche die Tritte oder Überhaupt jedes Geräusch auf dem Flur zwar nicht ganz unhörbar machen, aber doch wesentlich dämpfen. 4. Doppelpfeiler sind nicht nur im Winter, sondern auch im Sommer erwünscht. 5. Bei Hotelneubauten lasse man die allgemein verhassten Verbindungen zwischen den einzelnen Zimmern ganz weg, damit man nicht durch die Nachbarn gestört wird. 6. Schleunigste Beseitigung der losen Bettüberzüge, die an den Wolldecken durch Knöpfe befestigt werden müssen, ist nötig. 7. Die Trinkgeländer mögen sich so oft endlich einmal gerechelt werden, vielleicht in der Weise, dass jedem Gast, wie es z. B. im Hotel de l'Univers in Lyon der Fall ist, 10% auf die Rechnung gesetzt werden, sodass das davon unterrichtete Dienstpersonal absolut nichts extra zu erwarten hat. Obgleich die Besprechung dieser Desiderata nicht auf dem Programm figurirt, dürfte die einte oder andere Anregung vielleicht doch unter „Verschiedenes“ besprochen werden.

**Association internationale des Hoteliers.** La 38e assemblée générale ordinaire de l'Association internationale des Hoteliers aura lieu le 24 septembre prochain à Lubek. L'ordre du jour prévoit les tractands suivants: 1° Rapport du Président; 2° Rapport des Commissions: a) de la Commission financière (bilan d'exercice sur 31 mars dernier et projet de budget pour 1908-1909); b) de la Commission de la Revue hebdomadaire; 3° Rapport sur la Fondation Otto Hoyer (Art. 12 des statuts); 4° Déclarations tendant à la révision du règlement des heures de repos, ordonnance sur 31 mars dernier et projet de budget pour 1908-1909; 5° Vote de crédits; 6° La question de la formation du personnel; 7° Statistique de l'industrie hôtelière; 8° Elections au Conseil d'administration; 9° Election du Président et des Vice-présidents; 10° Pétition demandant le poinçonnage de l'anneau sur 31 mars conservé; 11° Création d'un Conseil des port-hommes; 12° L'assurance contre les accidents de travail; 13° Fixation de l'époque et de l'endroit de la prochaine assemblée générale ordinaire; 14° Questions générales (Assurance contre les maladies, caisse de retraite des employés privés, renseignements relatifs aux affaires d'assurances). Le programme des fêtes est également très varié et prévoit les réjouissances ci-après: Le lundi 23 septembre, à 9 heures du soir: Réception à l'Hôtel Stadt Hamburg. Souper. Le mardi 24 septembre, à 10 h. du matin: (Assemblée générale au Siège de la Société pour favoriser les œuvres utilitaires). Visite des curiosités de la ville par les dames sous la conduite du Comité des Dames. Pour les Dames, promenade en bateau autour de la ville, dans les ports de mer et le port du canal. Pour les Dames, petit déjeuner à la Société des marins. 5 heures de l'après-midi: Banquet au Ratswinkler. 9 heures du soir: Soirée (bière) avec les Dames à la Société des marins. Mercredi 25 septembre, 11 heures du matin: Départ pour l'exercice de 1 heure; déjeuner à la salle communale municipale offert par le Sénat de la Ville de Lubek. Excursion à Travemünde et, si possible, en mer avec le bateau-sal Primula. 6 heures du soir: Dîner au Kurhaus. Bal. Retour par le bateau Primula. Jeudi 26 septembre, 10 heures du matin: Concert d'orgue à la cathédrale, Audition de Mme Bella Rey-Grosz. Promenade en voiture par les boulevards, le parc municipal jusqu'à la place Geibel. Midi 1/2 à 2 heures: Visite des curiosités de Lubek en divers groupes (musées, jardins, etc.). 7 heures du soir: Présentation de gala à la Stadthalle. Bal de clôture.

— Nous souhaitons à nos collègues d'Outre-Rhin une bonne fête.



### Verkehrswesen.

**Telegrammaufgabe.** Die in Zürich tagende Konferenz schweizerischer Sekundärbahnen stimmte dem Uebereinkommen des schweizerischen Post- und Eisenbahndepartements mit der Generaldirektion der Bundesbahnen über die Aufstellung von Privattelegrammen auf Bahnhöfen zu. Auf allen schweizer Stationen können also nun Telegramme von Privaten ohne Zuschlag auf den Bahnhöfen aufgegeben werden.

**Personenverkehr im Monat August.** Pilatusbahn: 15,789 Personen; Wengeralpahn 3,280; Appenzelbahn 85,900; Montreux-Berner Oberlandbahn 45,803; Gotterdardbahn 7,772; Lauterbrunnenerbahn 1070; Berner Oberlandbahn 16,986; Längenthal-Huttwilbahn 22,000; Huttwil-Wollhusenbahn 19,000; Gotthardbahn 389,000; Thunerseebahn 150,500; Bern-Schwarzenburgbahn 18,500; Gürbetalbahn 76,000; Spiez-Frutigenbahn 38,700; Spiez-Erlenbachbahn 35,900; Erlenbach-Zweimuldenbahn 33,000; Emmentalbahn 93,500; Burgdorf-Thunbahn 60,000; Sihltalbahn 63,820; Oensingen-Balsthalbahn 20,000.

**Wichtig für Reisende.** Nach einem Ministerialerlass ist das Abrufen der Züge auf den deutschen Bahnhöfen auf die dringenden Fälle zu beschränken. Ein Ablätun mit der Handglocke soll weder in den Wartesälen noch auf den Bahnhöfen stattfinden. Der gesamte Fahrdienst und die Zugsabfertigung soll so ruhig wie nur möglich sich abwickeln. Jedes laute Rufen etc. ist zu unterlassen. Fahrsteiglein aber wird statt dessen auf allen grösseren Bahnhöfen die bereits zum Teil eingeführte Einrichtung Platz greifen, dass auf einer Tafel kurze Zeit vor dem Abgang in buntem elektrischem Licht die Richtung und die Abfahrtszeit eines jeden Zuges sichtbar werden.

**Eine zweite Jungfrau.** Dem Eisenbahndepartement wurde ein Konzeptionsgesuch eingereicht für eine Eisenbahn von Brig zum Jungfrau. Die projektierte Bahn soll eine Betriebslänge von 18 Kilometer erhalten und von Brig bis Zehnten teilweise als Zahnradbahn, teilweise als Adhäsionsbahn betrieben werden. Von Zehnten bis Jungfrau wäre sie eine sogen. „Gletscherbahn“ über den Aletschgletscher. Die Wagen würden bei diesem neuen System auf Schienen gleiten, die am Gletscher mit Skis versehen werden könnten. Drahtseile in mehrere Sektionen verteilt, würden ähnlich wie bei einer Drahtseilbahn, als Leitseile, Hemmvorrichtung, Gewichtsausgleichung etc. dienen. Damit wäre, bei Vollendung jeder Jungfrau, ein zweites Berg, ähnlich wie die Rigi, von beiden Seiten zugänglich.

**Automobilrecht.** Der Korreferent am schweizerischen Juristentag über die zivilrechtliche Verantwortlichkeit für Automobilunfälle. Advokat Fr. Martin in Genf, gelangte in seinem Vortrag zu folgenden Schlüssen: 1. Um in hinherrschender Weise die Verkehrssicherheit auf den öffentlichen Strassen zu sichern und jede Unfallmöglichkeit tunlichst zu verhindern, erscheint eine Verbesserung der Polizeiverordnungen im Sinne einer Vereinfachung der allgemeinen Grundsätze über den Verkehr jeder Art von Fahrzeugen geboten. 2. In Bezug auf den Automobilverkehr muss jeder Missbrauch streng geahndet werden; insbesondere empfiehlt es sich, mit strengen Strafen (selbst Gefängnis) gegen die Automobilisten einzuschreiten, die sich durch die Flucht den Folgen eines Unfalles zu entziehen suchen, und zwar auch dann, wenn sie glauben, keinen Fehler begangen zu haben. 3. Vor der Ausarbeitung eines Gesetzes über die zivilrechtliche Verantwortlichkeit der Automobile soll die Frage nochmals aus technischen, polizeilichen und bei den Kantonen eine Enquete veranstaltet werden, damit festgestellt werden kann, ob der Automobilverkehr für das Publikum im allgemeinen eine Belästigung bildet. Ferner soll eine zuverlässige Statistik über die Verkehrsunfälle (gleichzeitig von für ein Fahrzeug sie verursacht habe) aufgestellt werden. 4. Falls gesetzliche Bestimmungen über die Verantwortlichkeit der Automobile als geboten erachtet werden sollten, ist das Prinzip der Reziprozität zu berücksichtigen, wie es der Bundesgesetzgebung hat, nicht anzunehmen. Dagegen könnte die Verantwortlichkeit des Automobilhalters auf einer derjenigen des Art. 65 des Obligationenrechts analog basieren begründet werden; der Automobilist hätte zu seiner Entlastung den Beweis zu erbringen, dass sein Automobil mit der ganzen erforderlichen Sorgfalt geführt und dass er zur Verhütung des Unfalles alle durch die Umstände und die Reglemente gebotenen Vorsichtsmassregeln beachtet habe.

### AVIS.

Avant que vous achez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hôtel-Office à Genève des renseignements sur la situation possible, la situation, l'avenir et l'économie de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtel-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

## Die Wichtigkeit der Feuerlöschapparate für Hotelbetriebe.

Ueber die Notwendigkeit, jedes Hotel mit zuverlässigen Einrichtungen zu versehen, um einem entstehenden Brande rasch und wirksam entgegenzutreten zu können, herrscht nur eine Stimme. Frühere grosse Hotelbrände, die nur darum so enorm anwachsen konnten, weil sie im Anfang nicht rasch genug erstickt werden konnten, haben zu deutlich ein warnendes Exempel statuiert, als dass es nicht beachtet werden wäre.

Nun sind allerdings besonders die grossen Hotels mit Einrichtungen ausgestattet, die meist mit Hilfe des auf jeder Etage vorhandenen Wasserleitungs-Anschlusses die Bekämpfung eines entstehenden Feuers durch reichliches Wassergeben ermöglichen. Diese Einrichtungen sind indessen in mehr als einer Hinsicht unzulänglich. Ihre Handhabung ist nicht nur ziemlich umständlich, sondern setzt auch einige

Vertrautheit damit voraus, die bei dem bedienenden Personal des Hotels nicht immer vorhanden ist. Es erfordert geraume Zeit, bis der lange Schlauch abgewickelt, an die Leitung angeschlossen ist und auf die Brandstelle gerichtet werden kann. Was aber bei einem Brande ein Zeitverlust bedeutet, auch wenn er nur nach Minuten rechnet, leuchtet von selbst ein.

Hierzu kommt der nicht unbeträchtliche Schaden, den die Wassermenge in der Ausstattung des Hotelzimmers anrichtet und der oft grösser ist, als derjenige, der dem Feuer zuzuschreiben ist. Auch mit dem aus undichten Stellen des Schlauches tretenden Wasser muss gerechnet werden.

Wie viel einfacher und zuverlässiger stellt sich dagegen die Benutzung der Feuerlöschapparate dar! An leicht erreichbarer Stelle des Korridors angebracht, ist der stets ge-

branchsfortige Apparat in wenigen Sekunden zur Stelle und richtet gegen das ausgebrochene Feuer einen kräftigen Strahl, der nicht durch blosses Wasser wirkt, sondern durch momentanes Absperren der äusseren Luft das Feuer vollkommen erstickt. Es sind die **G. Zuber'schen Original-Extinctoren** (Fabrikanten Amsler & Co., Feuerthalen b. Schaffhausen) gemeint, die als die vollkommensten und die besten zu bezeichnen sind und gegenüber andern Apparaten wesentliche Vorzüge aufweisen. Der Strahl lässt sich ausserordentlich leicht regieren, da nicht der ganze Apparat, sondern nur der daran sitzende Schlauch auf das Feuer gerichtet wird.

Da die Zuber'schen Extinctoren den Hydranten-Löschrichtungen hinsichtlich der Kürze der Zeit zwischen dem Bemerkten des Feuers und dem Beginn des Löschens ganz beträchtlich überlegen sind, so empfiehlt sich ihre Anschaf-

fung auch für solche Häuser, die bereits mit andern Löschrichtungen versehen sind.

Noch mehr springen ihre Vorzüge für kleinere Häuser in die Augen, da sich ihre Anschaffung wesentlich billiger stellt, als die Installation von Schläuchen und Hydranten. Da die Apparate in verschiedenen Grössen gebaut werden, so können sie je nach Erfordernis, für kleinere Verhältnisse auch in kleinen Abmessungen, gewählt werden. Ueber die nähere Einzelheiten geben die Prospekte der erwähnten Firma Amsler & Co. in Feuerthalen genaue Auskunft.

Zweifellos dürfte das Vorhandensein der bewährten Zuber'schen Extincture bei den Gästen jeden Hotels das Gefühl der Sicherheit erhöhen, namentlich wenn in den Zimmern oder Gängen sich entsprechender Hinweis darauf befindet.

L 8814

## Hoteldirektor

für deutsches Sanatorium zum 1. Januar 1908 gesucht. Offerten unter Chiffre H 838 R an die Exp. d. Bl.

**Buchhalterin gesucht für grosse Restauration.** Erforderlich gute Kenntnisse in allen vorkommenden Bureau-Arbeiten und auch im Wirtschaftsbetrieb. Alter nicht über 20 Jahre. Jahresstelle mit Kost und Logis im Hause. Eintritt anfangs Oktober. Ebenso gesucht eine intelligente Tochter für die Bierkasse und ein Kochlehrling. Gefl. umgehende Offerten an Gebr. Angst, Alte Bayr. Bierhalle, Basel. (N 8887, 212 o. 5534 B)

**Zu verkaufen:** infolge Eröffnung des neuen Bahnhofs 730  
1 Einspänner-Omnibus  
1 Zweispänner-Omnibus  
bereits neu, in tadellosem Zustande.  
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

MAISON FONDÉE EN 1811.  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL.  
SWISS CHAMPAGNE.  
Re vendue dans tous les bons hôtels suisses.  
HOURS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

**NATUR-REINER**  
**Imbeer-Saft**  
KONSERVENFABRIK SECHAL  
AARGAU  
Zurückliches Aroma  
Feinsfer Geschmack  
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u. ALT  
mit Quell- oder Kohlensäure versetzt.

Für die **Bäder in den Hotels** unentbehrlich: **Badesalz in Dosen.**  
**Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“**  
5 verschiedene Stärken. Von Ärzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Bädern.  
Ausserst praktisch in der Verwendung, sodass Kohlensäure-Entwicklung. Billigste Preise. 3063  
**Hans Kottiger, Chem. Fabrik, Aarau.**

**Haben Sie** schon für Ihre Drucksachen etc. den praktischen **Stahlich-Druck (sog. Relief-Druck)** eingeführt? Heute verbreiteten das feinste und modernste Druckverfahren für Briefbogen mit oder ohne Haus-Ansicht, Menüs, Hotel-Empfehlungskarten etc. etc.  
Wenden Sie sich bitte behufs Anfertigung von Entwürfen, Kostenvoranschlägen und Mustern an die Kunstanstalten  
**Manissadler & Co., Basel - Zürich**  
oder an den Generalvertreter: **August Kreis Fils, Basel.**  
Moderne Hotel-Reklamen aller Art, Geschäftszweige: Prospekte u. Broschüren in tadelloser Ausführung, Plakate, Katalog-Zeichnungen für jede Branche. Gleiches in Zink und Kupfer für Schwarz- und Farbdruck. Stahlich-Druck.

**NIZZA HOTEL DE BERNE**  
beim Bahnhof.  
100 Betten.  
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.  
**H. Morlock, Besitzer**  
auch Besitzer vom Hotel de Saïde (früher Raubion) und vom Terminus-Hotel.

Zum Eintritt in eine Kuranstalt der Ostschweiz wird ein  
**wirtschaftlicher Leiter**  
gesucht. Derselbe muss im Hotelbetrieb nach allen Richtungen gründlich bewandert sein. Hohes Salär. Jahresstelle.  
Anmeldungen unter Beigabe von Zeugnisabschriften an  
(N 8881) **U503 G Union-Reklame in St. Gallen.** 2126

**Selbsttätige Temperaturregelung**  
System Johnson  
eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.  
In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.  
Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.  
Überall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.  
Spart Bedienung und Kohlen.  
**Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15**  
(N 8849) (G. m. b. H.) 3110

**MARSALA FLORIO**  
vom Hause Florio & C. Marsala  
Generalvertreter für die SCHWEIZ  
**G. FOSSATI CHIASSO (TESSIN)**

**Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, G. m. b. H.**  
Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.  
Komplette Hotel-Einrichtungen in Porzellan etc. direkt ab Fabrik franko Haus.  
Permanente Ausstellung unserer Fabrikate Morgartenstr. 7 Luzern.  
Filialen: LONDON 143 Holborn E. C. LUZERN Morgartenstrasse 7. NEW-YORK Parke Place 53.  
Viele goldene Medaillen; Nürnberg 1906 „Goldene Staats-Medaille für besondere Leistungen auf dem Gebiete der Fabrikation von Wirtschaftsgeschirren.“ L 8548  
Spezialität: Porzellan für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.  
Weitbekanntes, bestes Fabrikat.  
Kosten-Voranschläge und Muster franko ohne Verbindlichkeit direkt oder durch nächste Filiale.  
Feuerfestes Porzellan-Kochgeschirr „Luzifer“ zu beziehen in beliebigen Quantitäten ab Filiale Luzern.  
Illustrierte Preisliste gratis und franko.

**Bierbüffets**  
in belle, Grösse u. Ausführung über 100 Stück vorrätig.  
Büffets mit Schabtiels-Juch im Keller od. im Büffet selbst  
**American Bars.**  
Komplette Büffet-Einrichtungen mit Spülung, Gläserkasten für- und Spülmaschinen etc.  
Reichhaltiges **Frischbraten** für rationelle Aufbewahrung von Speisen, Fischen, Getreiden in Flaschen etc.  
Küchleinlagen bewährter Systeme.  
Illustr. Spezial-Preisliste gratis.  
**E. CARIGIET vorm. E. Schneider & Co.**  
Eiskastenfabrik — ZÜRICH III. — Lagerstrasse 55. B 2040 Z

Höhere Fachschule für  
**Hotelangestellte.**  
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

**Tafel-Obst**  
empfiehlt in allen feinsten Sorten, Ia. Qualität, von 50 kg an  
**Joh. Bossart,**  
Obstandlung,  
Nebikon, Kt. Luzern.  
2104 (I. 8889)

**Zu verkaufen**  
aus Gesundheitsrücksichten auf grossem Verkehrsplatze der Ostschweiz ein in vorzüglichem Betriebe stehendes  
**Bahnhof-Hotel.**  
Einem soliden u. tüchtigen Fachmann bietet dieses Objekt eine schöne u. gesicherte Existenz. Kaufpreis inkl. Inventar 130,000 Fr. bei einer Anzahlung von 20,000 Fr.  
Näherer Auskunft erteilt der Beauftragte: **Hans Steinger, Rechtsagent, Rorschach.**  
(N 8883) 2123

**Exenhausser**  
St. Gall Suisse  
**Rideaux**  
en tous genres  
Echantillons sur demande  
L. 8860 3102

**Für Hoteliers.**  
Neuerbautes, modern eingerichtetes Hotel in feinsten Lage Zürichs unter günstigsten Preis- und Zahlungskonditionen zu verkaufen. (M N 9530) 2148  
Nur vermögende Bewerber wollen sich melden unter Chiffre Z. O. 1014 an die Annoncen-Exped. **Rudolf Mosse, Zürich.**

**Ménage**  
sans enfants, parlant les langues, actuellement directeur d'hôtel, cherche place de  
**GERANT**  
dans petit hôtel pour la saison d'hiver. Algérie, Midi ou Italie. Bonnes références.  
Adresse à **R. W.,** poste restante, Annemasse (Hte-Savoie).

**Billig zu verkaufen**  
so gut wie neu  
**Hotelherde und diverse Restaurationsherde**  
sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassererwärmung bester Konstruktion. (N 970)  
**Basler Kochherdfabrik**  
E. Zeiger, Basel.

**Alexandrien Cairo Egypten etc.**  
reist man am besten und billigsten via Genuea mit dem Salon-Compfer  
„HISPANIA“  
Fahrpreis Genuea-Alexandrien:  
I. Klasse . . . . . Fr. 325.—  
II. Klasse . . . . . „ 175.—  
III. Klasse . . . . . „ 100.—  
in schönen Kabinen.  
Prima Verpflegung mit Wein.  
Auskunft und Billette im:  
**Reisebureau Gebrüder Huoni**  
Sonnenquai 8 ZÜRICH Bellevueplatz  
(O 2145 Z) 3175

„Wanzolin“ tötet alle  
**Wanzen**  
3068 mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
1 Liter Fr. 2.—, 3.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
**Reichmann, Apotheker, Nafels.**

**Player-Pianos** als gewöhnliches Piano und als Pianola spielbar. 3103  
**Piano-Orchestration** elektrisch und mit Gewichtsaufsatz, wunderbare Konzert- und Ballmusik, 6-30 Musiker ersetzend. L 1854  
**Piano-Mignon** reproduziert das Spiel des grössten Pianisten, wie Paderewsky selbst naturgetreu.  
**A. Künch, Montreux.**  
Permanente Ausstellung unter dem Mezzan Palace Hotel.

**Hotel- & Restaurant-Buchführung**  
Amerikan. System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von Amerikanerschriften, Garantieren für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Bitte sich selbst in Hotel- und Restaurants Buchführung als Ordre vernachlässigte Bücher. Geben nach auswärts. 333  
Am Hauptbahnhof für Hotel- und Lager  
**H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.**

**Grosses Lager**  
in  
**Ostschweizer-Weinen**  
N 2117 Z  
Tiroler, Veltliner  
Bordeaux  
Waadtländer  
Walliser 3104  
Malaga  
Dessertweine  
Coupierweine  
Muster gratis und franco.  
Leihgebinde zur Verfügung.

**Im Engadin**  
ist ein grösseres Hotel aus Gesundheitsrücksichten sofort  
**günstig zu verkaufen.**  
Jahresgeschäft. Offerten unter Chiffre **H 826 R** an die Expedition dieses Blattes.

Junger, tüchtiger strebsamer Fachmann, 30 er, mit eigenem Sommergeschäft, sucht Stelle für Winter als  
**Direktor - Sekretär oder Oberkellner.**  
Wintersportplatz in der Schweiz bevorzugt. Langjährige Referenzen sowie beste Empfehlungen zur Verfügung.  
Geil. Offerten unter Chiffre **B. R., poste restante Luzern** erbeten. (847)

Aus Gesundheitsrücksichten wird am nächsten 5. Oktober, um 2 Uhr nachmittags, im grossen Saale des Café de l'Industrie, Rue du Conthey, Sitten (Wallis), in öffentlicher Versteigerung das Besitztum  
**Chalet de la Forêt in Montana ob Siders (Wallis)**  
zum Kauf angeboten. 1500 M. i. M. Fremdenpension, das ganze Jahr in Betrieb, 10 Minuten vom Palace-Hotel entfernt. 16 Zimmer, elektr. Licht, Zentralheizung, Quellwasser. Komfortabel möbliert. 1908 errichtet. Würde sich auch als Privatsitz eignen. Ankaufspreis: 85,000 Fr.  
Wegen weiterer Auskünfte wende man sich an die Advokaten Evèquez & Dallèves in Sitten oder an den Bestzer.  
(Die Verkaufsbedingungen werden vor Beginn der Versteigerung bekannt gemacht.) (H N 6621) 1144

**Käse en gros**  
Export - Fabrikation - Import  
**C. Hurlimann & Söhne**  
Luzern — Mailand  
G 7084 3081  
Vorteilhafte Bezugsquelle für  
Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesan Käse

**Direktor - Geschäftsführer**  
oder  
**Stütze des Prinzipals.**  
Schweizer, Anfang der 30, ledig, zurzeit Direktor eines Kurhotels I. Ranges, mit besten Umgangsformen, vertraut mit Hotel- und Restaurations-Service, sowie Buchführung, sucht Stelle für kommenden Winter.  
Offerten unter Chiffre **H 829 R** an die Exp. d. Bl.

**JOHS GERSBACH & CIE** **Rüchlanlagen - Küblschränke**  
Inter. Kühl-Anlagen-Bau  
ZÜRICH I.  
für Speisen und Getränke  
mit Kalt-Trocken- Luftzirkulation  
Fleischaufbewahrung 14 Tage tadellos.  
REFERENZENZEN:  
Urania, Zürich.  
Herrn E. Wyder & Wirth, Hotel Suisse, Interlaken.  
Herrn H. Wyder & Cie., Hotel Savoy, Interlaken.  
Hr. Fred Schab, Conserier, Interlaken.  
Bahnhofrestauration Luzern. K 2106 Z  
Hr. Pigi, Bahnhofrestauration Chur.  
Hr. Kün, Bahnhofrestauration Aarau.  
Hr. P. Badrutt, Hotel Margna, Sils-Baselgia.  
Hr. Barbini, Sils-Maria 3103  
Hr. Saraz, Palace-Hotel, Pontresina.  
Hr. F. Schütz, Grand Hotel Adler und Kursaal, Adelboden und Frutigen.  
Kühlraum, Obereinstellung. Hr. Chr. Stiffler, Hotel Davoserhof, Davos-Platz.  
Patent Gersbach No. 25,870 Hr. S. Marugg, Hotel Löwen, Davos und viele andere.  
Besuch und Kostenanschläge gratis.  
Ausführung von Isolierungen für Maschinen-Kühlung, Lieferung von Korksteingelassen u. and. Isoliermaterialien.  
Allein-Vertreter für die Schweiz der Korksteinfabrik HESS, Mannheim.

**Weinessig- Fabrik Wädenswil**  
Hauser & Cie.  
Gegründet 1856. Gegründet 1856.  
Lieferanten grösster Etablissements.  
3021 **Natur-Essig** (B 6076)  
durch reine Gährung hergestellt, ist das der Gesundheit zuträglichste Essigprodukt.  
**Rote und weisse Wein-Essige feinsten Aromen.**  
Bezug in Gebinden von 50 kg an.

# Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchener Pschorrbräu

3045

liefert in Fässern und Flaschen

(D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

# P. S. Flury & Co., Chur

— Gegründet 1854. —

2138

(N 9054)

## Veltliner Weine:

Veltliner in Fässern: Perla, Grumello, Sassella, Inferno, Montagna.

Flaschenreife Sorten hervorragender Jahrgänge, mit grosser Sorgfalt ausgewählte und gelagerte, ganz reineschmeckende, milde, nicht schwere, sehr bekömmliche Weine von ausgezeichnetem „Bouquet“. — Alte und neuere, rassige, sehr zuträgliche Veltliner-Flaschweine.

Veltliner in Flaschen (Original-Füllung). Von den durch uns in Flaschen abgefüllten, besten Ernten entnommen, bis zur vollständigen Flaschenreife im Fass gelagerten Sorten durch die Etikette „Original-Abfüllung“ gekennzeichnet.

Vinetti-Malans, in Fässern und in Flaschen, alter, vorzüglicher, hellroter und weisser Wein aus erlesenen Malanser-Trauben der eigenen Weinberge.

## Produktion der eigenen Marken:

Champagne: Ay sec, Selected dry, Sillery (Grands Vins de Champagne).

Im Fass eingeführte, hier in unsern Kellern auf Flaschen abgefüllte, ausgewählte Gewächse der Champagne, die unter dem Einfluss unseres Klimas sowohl hinsichtlich der Entwicklung ihres „Bouquets“, als der Schönheit ihrer „Mousse“ zu grosser Vollkommenheit gelangen.

Asti spumante: Doux & Demi-sec (Champagne d'Asti), aus der delikaten, würzigen Umgebung von Asti; ganz helle, wie Champagner schäumende, prächtig nach der frischen Traube schmeckende, dabei jedoch ganz leichte, schwach alkoholhaltige und deshalb sehr erquickende, auch den Gegnern anderer Weine dienende Getränke.

Vinetti mousseux (trocken): Grison dry & demi-sec (Champagne-Suisse), ebenfalls durch Flaschengährung erzeugt, nur den besten Jahrgängen entstammender, sehr schön moussierender Wein aus erlesenen Malanser-Trauben.

Unsere Champagner und übrigen moussierenden Weine werden ausschliesslich in unsern Kellern auf Flaschen abgefüllt, gelagert und degorgiert.

# Mechanische Teppichweberei

# D. & D. DINNER

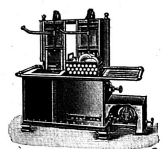
# Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

la. Referenzen.

3096

(K 8317)



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

## SIMPLON

H. KUMMLER & C<sup>e</sup>, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen. Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschnürte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Überzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.

In Tausenden von Häusern sind grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.

Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

Den beliebtesten echten **Cacao Hollandia** 3023  
erlassen wir noch zu dem sehr billigen Preis von Fr. 2.— p. Pfund, bei 9 Pfd. 1.95. B 2035 Z  
Drogerie Wernle  
Augustinergasse 17  
ZÜRICH.

Freiwillige **Hotel-Versteigerung.**  
Wegen Aufgabe des Geschäftes aus Gesundheitsrücksichten bringt Malans **RICHTER-LAUB** in ihrem Hause, Mittwoch, 25. September 1907, 3 Uhr nachm., ihre Hotel-Besitzung, gelegen in Veveytaux, vis-à-vis dem

**Schloss Chillon** (817)  
in einzig schöner Lage am Genfersee, zur öffentl. Kaufversteigerung. Die Liegenschaft enthält 6932 m<sup>2</sup> Terrain reell mit ca. 168 m. Strassenfront und eignet sich infolge seiner herrlichen Lage vorzüglich für die Errichtung eines grossen Hotels. Auf dem Grundstück befinden sich eine grosse

**Villa mit 25 Zimmern**  
Dienstbotenzimmer, Badezimmer, Garage pour Automobiles, Terrassen, Wald, Garten und Veranda nebst schönem Wintergarten, in welchem Café-Restaurant betrieben wird. Fruchtvoller Saumgarten, Saugweiden, Alpen, Dent du Midi, Rhonetal, Schloss Chillon. Die Besatzung liegt 10 Minuten zu Fuss v. Montreux a. d. Stat. der S.B.B. Veveytaux-Chillon, Tramstation vor der Th. Das Aussen eignet sich vorzüglich für

**Fremden-Pension, Hotel, Sanatorium**  
und bietet sich für tüchtigen, erfahrenen Fachmann eine selten günstige Gelegenheit! Wegen näherer Auskünfte und Besichtigung wende man sich gef. an die Herren **Ferret & Mandrin**, Notare, **Montreux**, oder an die Besitzerin, **Mme. Richter-Laub in Veveytaux-Chillon.**

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte **Uhren, Gold- und Silber-Waren** E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN 23 bei der Holzkirche.

Schöne reife **Pfirsiche** 5 Kg.-Kistchen Fr. 3.— franco gegen Nachnahme. 2146 **Rob. Martignoni, Roveredo.** N 9525

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
Ch. Sociez 340 Propriétaire à **ST-BLAISE** près Neuchâtel (Suisse). Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse. Nombres récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles. Fournisseur du Châtel Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

**Achats et Ventes d'Hôtels Gérances.** Mr. Eug. Savoie, notaire N 8961 à Neuchâtel. 3113

Occasion très favorable pour ménage sérieux. On traiterait d'ores et déjà pour la location d'un bâtiment à construire pour 210000 fr. hôtel, pension, restaurant (pas de café) d'un avenir assuré. Situation unique et sans concurrence. Renseignements auprès de M. J. Gervais, Avenue d'Ouchy 17, Lausanne. H 33863 L

**COCHUIS & C<sup>e</sup> CIGARRON-IMPORT**  
Basel Vertikalresie Bezugsquelle Verlangen Sie Preisliste Besuch des Vertreters

**MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN**  
für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc. liefert die

**Wäscherei-Maschinenfabrik A. WÄCHTER-LEUZINGER & C<sup>o</sup>, ZÜRICH**  
Einzige Spezialfabrik der Schweiz.  
Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

**Anlagen in Erstellung:**  
Grand Hôtel National, Luzern. Pension Felsberg, Luzern. Sanitaire Wäscherei „Pilatus“, Luzern. Hotel Mond, Beckenried. Hotel Schweizerhof, Engelberg. Hotel Engel, Engelberg. Sanitaire Zentralwäscherei, Engelberg. Fabr. Hirscher, Wäschmanntal, Engelberg. Palace Hôtel, Pontresina. Heil- und Pflegeanstalt, Knonigsfelden. Arbeiterheim, Emmenweid. Hôtel Bellevue, Fank. Wäscherei des Albulawerkes, Albulia. Grand Hôtel Baur au Lac, Zürich. Wäscherei Hemmerle-Dreier, Zürich. Lavanderia Cooperativa, Bolagna. Sanatorio Popolare Umberto I., Prati Sanas. etc. etc.

**Zu vermieten:** neuerbautes komplet möbliertes Hotel gegenüber der Dampfschiffstation, in herrlicher Lage am Langensee mit prachtvoller, unvergleichlicher Aussicht. Grosses Restaurant. Garten, Terrasse nach dem See, Billards, Elektrisches Licht, Badezimmer. 800  
Sich zu wenden an: **Obizzo Bonetti, Brissago.**

**Wohin gehen wir am besten zur Erholungskur?**  
Ins schöne, liebliche und gemüthliche Guggithal ob Zug. Milch-, Obst-, Most- und Traubenkuren. Prospekte durch Verkehrsbureau Lugano, Luzern, Zürich, oder von dem sich bestens empfehlenden Besitzer 892 **J. Bossard-Rucher.**

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben **Eine amerikan. Mammuth-Dampfmangel**  
Zylinderlänge 2900, Durchmesser 800 mm. Diese Mangel ist noch in sehr gutem Zustande und für grossen Hotel-Betrieb geeignet. Offerten unter Chiffre J 8091 B an die Union-Reclame, Luzern. 3088

**le las tue tous!!! CAFARDS**  
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA. (1112 334) Conditions générales. FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**Hotel-Verpacht, Verkauf oder Beteiligung.**  
Eines der best renommierten und eingerichteten Hotels am Vierwaldstättersee ist zu verkaufen bei 150,000 Fr. Anzahlung. Bei Pacht 50,000 Fr. Reflektanten mit nur prima Referenzen, welche über obiges Kapital verfügen, wollen sich melden unter Chiffre H 831 R an die Exp. ds. Bl.

**COMESTIBLES.**  
E. CHRISTEN, BALE.